

32003R1656

L 234/1

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2003.9.20.

A TANÁCS 1656/2003/EK RENDELETE
(2003. szeptember 11.)

a Kínai Népköztársaságból származó parakrezol behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ („az alaprendelet”), és különösen annak 9. cikkére,

tekintettel a Bizottság által a tanácsadó bizottsággal való konzultációt követően beterjesztett javaslatra,

mivel:

A. IDEIGLENES INTÉZKEDÉSEK

- (1) A Bizottság az 510/2003/EK rendelettel ⁽²⁾ („az ideiglenes rendelet”) ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó, ex 2907 12 00 KN-kód alá tartozó parakrezol behozatalára.
- (2) A Tanács emlékeztet arra, hogy a dömping és a kár vizsgálata a 2001. április 1. és 2002. március 31. közötti időszakra vonatkozott („vizsgálati időszak” vagy „VI”). A kár-elemzés szempontjából releváns trendek vizsgálata az 1998. január 1. és 2002. március 31. közötti időszakra terjedt ki („szóban forgó időszak”).

B. TOVÁBBI ELJÁRÁS

- (3) Az ideiglenes dömpingellenes vámnak a Kínából származó parakrezol behozatalára való kivetését követően egyes érdekelt felek írásos megjegyzéseket terjesztettek be. Az ily módon kérelmező felek lehetőséget kaptak a szóbeli meghallgatásra is.
- (4) A Bizottság folytatta az általa a végleges megállapításokhoz szükségesnek vélt minden információ összegyűjtését és igazolását.
- (5) Minden felet tájékoztattak azokról az alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján ajánlani szándékozták a végleges dömpingellenes vámok kivetését és az ideiglenes

vámok által biztosított összegek végleges beszedését. Biztosítottak egy időszakot is, amelyen belül a felek e közzétételt követően észrevételeiket előadhatták.

- (6) Figyelembe vették a felek által beterjesztett írásos és szóbeli megjegyzéseket és adott esetben ezeknek megfelelően módosították a megállapításokat.

C. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

- (7) Megjegyzések hiányában megerősítést nyer a terméknek és a hasonló terméknek az ideiglenes rendelet (11)–(14) preambulumbekkezdésében megfogalmazott leírása, illetve definíciója.

D. DÖMPING

1. Szokásos érték

- (8) Megjegyzések hiányában megerősítést nyernek a piacgazdasági elbánással és az analóg országgal kapcsolatban az ideiglenes rendelet (15)–(22) preambulumbekkezdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.
- (9) Az ideiglenes megállapítások közzétételét követően az egyik exportáló termelő, a Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd. azt terjesztette be, hogy az érintett finomított termék nyersanyagának árát kétszer számították fel a válaszban. Az igényt jogosnak ítélték, és az előállítási költséget ennek megfelelően csökkentették.
- (10) Emellett arra vonatkozóan is igényt nyújtottak be, hogy meg kell változtatni az egyik köztes termék előállítási költségének felosztását, mert ennek a terméknek egy részét nem használták fel az érintett termék előállításában. A jelentésben szereplő költségek valójában összhangban voltak a helyszínen begyűjtött belső ügyviteli dokumentumokkal. Nem volt azonban bizonyíték, amely arra utalt volna, hogy ezt a köztes terméket más termékek előállításában felhasználták volna, így a köztes termék teljes előállítási költségét az érintett termék előállítási költségéhez sorolták. Ezt az igényt tehát el kellett utasítani.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb az 1972/2002/EK rendelettel (HL L 305., 2002.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 75., 2003.3.21., 12. o.

(11) A (9) preambulumbekzdésben említett előállítási költség csökkentése ellenére a hasonló termék hazai értékesítésének kevesebb mint 10 %-a volt jövedelmező az erre a társaságra vonatkozó vizsgálati időszak során, amint az az ideiglenes rendeletben már megállapításra került. A szokásos értéket ezért az alaprendelet 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kellett kialakítani. Az exportáló termelő úgy ítélte meg, hogy az ideiglenes szakaszban megállapított haszonkulcs nem volt megfelelő, mert tartalmazta a Közösségen kívüli országokba történő exportértékesítést is. Ezt az érvet elfogadták, mivel az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének első mondata és 2. cikke (6) bekezdésének a) és b) pontja értelmében csak a hazai értékesítés alapján kell kiszámítani a szokásos érték kialakításában alkalmazott haszonkulcsot. Ennek helyesbítésére ezért kiigazítást hajtottak végre. Egy további felülvizsgálat feltárta, hogy a termékek általános kategóriája veszteséges volt a hazai piacon. A 2. cikk (6) bekezdésének c) pontjával összhangban ezért az analóg országbeli termelő és a másik együttműködő exportáló termelő haszonkulcsának súlyozott átlagára alapozva állapították meg egy ésszerű haszonkulcsot. Emlékeztetni kell arra, hogy egy analóg országbeli (Amerikai Egyesült Államok) exportáló termelőt vizsgáltak, mivel a Kínai Népköztársaság nem tekinthető piacgazdasággal rendelkező országnak.

(12) A másik exportáló termelő, a Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd. azzal az igénnyel lépett fel, hogy két másik termék előállítási költségét le kell vonni a teljes előállítási költségéből, mivel ugyanannak az előállítási folyamatnak az eredményei, és az értékesítésük külön történik. Az exportáló termelő nem tudta írásos bizonyítékkal alátámasztani ezt az igényt. A helyszínen begyűjtött dokumentumok valójában azt mutatták, hogy a közvetlen költségeket már más termékekre osztották fel, ami összhangban volt az első kérdőívben adott válasszal. Az igényt tehát el kellett utasítani.

(13) Megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az analóg országbeli szokásos érték megállapításával kapcsolatban az ideiglenes rendelet (26) és (27) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

2. Exportár

(14) Megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az exportár megállapításával kapcsolatban az ideiglenes rendelet (28) és (29) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

3. Összehasonlítás

(15) A szokásos érték és a gyártelepi szinten kalkulált exportár méltányos összehasonlításának biztosítása érdekében kiigazítások formájában kellő mértékű engedményt biztosítottak az olyan különbségek számára, amelyekről bizonyíthatóan azt állítják, hogy befolyással lehetnek az árakra és az árak összehasonlíthatóságára, az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban. Az ideiglenes

szakaszban már figyelembe vett kiigazításokon kívül, mélyreható elemzést követően, az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének b) pontjával összhangban kiigazították a vissza nem térített közvetett adók különbözetét. Továbbá kisebb kiigazításokat hajtottak végre a fizetési feltételek, valamint a szállítási, biztosítási és kezelési költségek tekintetében.

4. Dömpingkülönbözetek

(16) A maradék dömpingkülönbözettel kapcsolatos megjegyzések hiányában megerősítést nyer az ideiglenes rendelet (31) preambulumbekzdésében leírt módszertan.

(17) A közösségi határon érvényes CIF-importár százalékában kifejezett végleges dömpingkülönbözetek a következők:

Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing:	10,8 %
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe megye:	12,3 %
Az egész országra vonatkozó dömpingkülönbözet:	40,7 %

E. A KÁR

1. Közösségi ipar

(18) Megjegyzések hiányában megerősítést nyernek a közösségi ipar meghatározásával kapcsolatban az ideiglenes rendelet (34) és (37) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

2. Közösségi piac

(19) Az egyik exportáló termelő azt állította, hogy az ideiglenes rendelet nem tartalmazott sem külön adatokat, sem külön elemzést a függő értékesítésekről, csak a szabad piaci tevékenységekről és a teljes tevékenységről, ami a függő értékesítést is magában foglalta.

(20) Az ideiglenes rendelet (40)–(43) preambulumbekzdése azonban foglalkozott ezzel a kérdéssel, és elmagyarázta, hogy a függő felhasználásra szánt parakrezolról kiderült, hogy a behozatal nem befolyásolja azt közvetlenül, és ebből az okból kifolyólag a szabadpiacot állították a figyelem középpontjába. Elemezték és értékelték viszont a közösségi iparral kapcsolatos egyes gazdasági mutatókat, hivatkozva a szabadpiacon fennálló helyzetre, míg másokat csak a teljes tevékenységre vonatkozóan tudtak ésszerűen vizsgálni. Új információk hiányában így megerősítést nyernek az érintett közösségi piaccal kapcsolatban az ideiglenes rendelet (38)–(43) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

3. Közösségi fogyasztás

(21) Megjegyzések hiányában megerősítést nyernek a közösségi fogyasztással kapcsolatban az ideiglenes rendelet (44)–(46) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

4. Az érintett országból történő behozatal

- (22) Az ilyen címszavak alatti megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (47)–(51) preambulumbekzdésében megfogalmazott ideiglenes megállapítások.

5. A közösségi ipar helyzete

- (23) Az egyik exportáló termelő, valamint felhasználó, megkérőjelezte azt a tényt, hogy a nyersanyagok, különösen a nátrium-hidroxid ára növekedett 2001-ben. A Bizottság ellenőrizte ezt az összetevőt, és különböző információforrások alapján megállapította, hogy a nátrium-hidroxid ára valóban jelentős mértékben növekedett 2000 és 2001 között. A legnagyobb növekedés 2000 negyedik negyedévében és 2001 első félévében történt. Az ideiglenes rendelet (60) és (61) preambulumbekzdésében tett megállapítások tehát megerősítést nyernek.
- (24) Egyéb megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (52)–(65) preambulumbekzdésében megfogalmazott tények és számadatok. Mivel nem volt jele korábbi dömpingnek, ezt nem tekintették az elemzés releváns tényezőjének.

6. Következtetések a kárra vonatkozóan

- (25) A közösségi ipar helyzetének romlását állapították meg a 2001. év és a vizsgálati időszak során, különös tekintettel a csökkenő termelésre, a kapacitások kihasználtságára, az értékesítésre, a piaci részesedésre, a jövedelmezőségre, a beruházások megtérülésére és a pénzforgalomra. Emellett jelentős mértékben csökkentek az árak, valamint komoly mértékben romlott a jövedelmezőség és a beruházások megtérülése.
- (26) A megállapításokkal kapcsolatos megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (66)–(70) preambulumbekzdésében megfogalmazott következtetések.

F. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (27) Az egyik exportáló termelő azt terjesztette be, hogy a közösségi ipar tevékenységét hátrányosan érintenék a jelentős mértékű, különösen a környezetvédelmi kötelezettségeknek való megfelelés érdekében tett beruházások. Úgy találták azonban, hogy ez az érv a következő okból kifolyólag nem kérdőjelezheti meg az ideiglenes rendelkezésben megállapított okozati összefüggést. Míg az helytálló, hogy jelentős beruházások történtek a szóban forgó időszak alatt az új biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi jogszabályok követelményeinek való megfelelés érdekében, a környezetvédelem terén tett beruházások a szóban forgó időszak első részében történtek, amikor a közösségi ipar még jövedelmező volt, és még akkor is csak az érintett termék előállításának folyamata terén megvalósult beruházások egy kis részét érintették. Azt sem szabad elfeledni, hogy az ilyen beruházások értékcsökkenését évek

alatt írják le, és hogy a beruházási költségek felosztása stabil maradt a szóban forgó időszak során. Ezért ezek a beruházások nem gyakorolhattak jelentős hatást, és nem szakíthatták meg a dömping és a közösségi ipar által elszenvedett anyagi kár közötti okozati összefüggést.

- (28) Ugyanaz az exportáló termelő azt is betejesztette, hogy a függő eladások hozzájárulhattak a közösségi ipar által elszenvedett kárhoz, mivel a függő felhasználók irányában érvényes értékesítési árak nagyobb mértékben növekedtek, mint a szabadpiaci értékesítés esetében érvényesek. A kérdést tovább vizsgálták. Az ideiglenes rendeletben már jelzettek szerint az értékesítés nagyjából ugyanazokon az áron történt a függő felhasználók felé, mint a szabadpiacon, és ezt a további elemzés is megerősítette. Ezért csak a függő értékesítés volumenének negatív alakulása járulhatott hozzá a közösségi ipar által elszenvedett anyagi kárhoz. A függő értékesítés mennyisége valójában 10 %-kal csökkent a szóban forgó időszak alatt. Azonban a függő értékesítésre szánt termelés viszonylag kis mennyiségét tekintve úgy ítélték meg, hogy a függő felhasználás alakulása semmilyen jelentős módon nem járult hozzá a közösségi ipar által elszenvedett anyagi kárhoz. Ezért fenntartható az ideiglenes rendeletben megfogalmazott következtetés.
- (29) Az okozati összefüggéssel kapcsolatos más megjegyzések hiányában megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (71)–(85) preambulumbekzdésében megfogalmazott megállapítások és következtetések.

G. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

- (30) Az egyik fontos felhasználó azt állította, hogy az ideiglenes dömpingellenes intézkedések megállapítása óta a parakrezol ellátásban nyilvánvaló ellátási elégtelenség mutatkozik a piacon, és hogy a közösségi ipar szállítási rendszertelenné váltak. A Bizottság kivizsgálta ezt a kérdést. Megerősítést nyert, hogy a közösségi ipar az utóbbi időben nehézségekkel került szembe az érintett termék iránti teljes kereslet kielégítésében. Emlékeztetni kell azonban arra, hogy az utóbbi években a piacot a közösségi termelő, valamint a Kínából, Japánból és az Amerikai Egyesült Államokból érkező behozatal látta el. Lehet, hogy az ideiglenes dömpingellenes vám kivetése megdrágította a kínai behozatalt, de semmiképpen sem zárta ki azt a piacról, szem előtt tartva azt a tényt, hogy az egyedi vámokat az árcsökkentési szint alatt találták. Ezért arra a bizonyítékokkal is alátámasztott következtetésre jutottak, hogy az ellátások elégtelenségének legvalószínűbb okai az ideiglenes körülmények voltak, köztük a mind Kínában, mind a Közösségben megmutatkozó műszaki és irányítási problémák, és hogy nincs ok arra a következtetésre jutni, hogy a hiányt a dömpingellenes vámok okozták, vagy hogy ez a hiány valószínűleg továbbra is fennmarad. A tények által alátámasztott ezen következtetés szerint 2002-ben a közösségi ipar növelte termelési kapacitását, és most már egyedül is képes kielégíteni a Közösség majdnem teljes keresletét.

- (31) A közösségi érdekekkel kapcsolatban beterjesztett egyéb új információ hiányában megerősítést nyernek az ideiglenes rendelet (86)–(102) preambulumbekzdésében megfogalmazott megállapítások és következtetések.

H. VÉGLEGES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

1. A kár kiküszöbölésének szintje

- (32) Az ideiglenes rendelet (103)–(107) preambulumbekzdéseiben ismertetett módszertan alapján kiszámítottak egy kárkiküszöbölési szintet a végleges intézkedések megállapításának céljára.
- (33) Megjegyzések hiányában megerősítést nyer az ideiglenes rendelet (103)–(107) preambulumbekzdésében a kárkiküszöbölési szint megállapítására használt módszertan.

2. A vámok formája és szintje

- (34) A fentiek fényében és az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban végleges dömpingellenes vámot kell kivetni a Kínai Népköztársaság tekintetében. Ezt a vámot a megállapított dömpingkülönbözet szintjén kell kivetni, mivel a kárkülönbözet nagyobbak bizonyult, mint a dömpingkülönbözet.
- (35) A fentiek alapján a végleges vámok a következők:
- | | |
|--|--------|
| Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing: | 10,8 % |
| Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe megye: | 12,3 % |
| Az egész országra vonatkozó dömpingkülönbözet: | 40,7 % |
- (36) Az egyes cégekre vonatkozóan az e rendeletben meghatározott dömpingellenes vámot a jelenlegi vizsgálat alapján határozták meg. Ezért azok a vizsgálat során megállapított helyzetet tükrözik e társaságok esetében. Ezek a vámtételek (a „minden más társaság” esetében alkalmazott országosan érvényes vámtételekkel szemben) így kizárólag az érintett országból származó és az adott társaságok, azaz az említett konkrét jogi személyek által előállított termékek behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében névvel és címmel említett társaságtól eltérő bármely más társaság által előállított importált termék – ideértve a kifejezetten megemlítettékhez kapcsolódó jogi személyeket is – nem élvezheti ezeket a vámtételeket, és ezekre a „minden más társaság” esetében alkalmazandó vámtétel érvényes.
- (37) Az e konkrét társaságokra vonatkozó dömpingellenes vámtételek alkalmazásával kapcsolatos minden kérelmet (pl. a jogi személy nevének megváltozását vagy új termelési vagy értékesítési cég létrehozását követően) haladéktalanul az összes vonatkozó információval együtt a Bizottsághoz kell címezni⁽¹⁾, különösen ha a társaság

tevékenységének bármely módosítása érinti a termelést és az azzal kapcsolatos hazai és exportértékesítést, például névváltozás vagy a termelési és értékesítési cégek megváltozása esetén. Indokolt esetben ennek megfelelően módosítják a rendeletet az egyedi vámtételekben részesülő társaságok listájának módosításával.

3. Az ideiglenes vámok beszedése

- (38) A megállapított dömpingkülönbözetek nagyságrendjét tekintve és a közösségi iparnak okozott kár mértékének fényében szükségesnek ítélik, hogy az ideiglenes rendelet, azaz az 510/2003/EK rendelet által kivetett ideiglenes dömpingellenes vámok útján biztosított összegeket véglegesen beszedjék a véglegesen kivetett vámtétel mértékében. Amennyiben a végleges vámtételek magasabbak, mint az ideiglenes vámtételek, úgy csak az ideiglenes vámtételek által biztosított összegeket szedik be véglegesen.
- (39) Az e konkrét társaságokra vonatkozó dömpingellenes vámtételek alkalmazásával kapcsolatos minden kérelmet (pl. a jogi személy nevének megváltozását vagy új termelési vagy értékesítési cég létrehozását követően) haladéktalanul az összes vonatkozó információval együtt a Bizottsághoz kell címezni⁽¹⁾, különösen ha a társaság tevékenységének bármely módosítása érinti a termelést és az azzal kapcsolatos hazai és exportértékesítést, például névváltozás vagy a termelési és értékesítési cégek megváltozása esetén. Indokolt esetben ennek megfelelően módosítják a rendeletet az egyedi vámtételekben részesülő társaságok listájának módosításával.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) Nettó száraz súly alapon számított, végleges dömpingellenes vámot vetnek ki a legalább 97 %-os paraizomer tisztaságú, az ex 2907 12 00 KN-kód (2907 12 00 91 TARIC-kód) alá tartozó, a Kínai Népköztársaságból származó parakrezol behozatalára.
- (2) A közösségi határparitáson számított (DAF), vámfizetés előtti nettó árra vonatkozó végleges dömpingellenes vám mértéke az alábbi gyártók termékei esetében a következő:

Gyártó	Vámtétel	Kiegészítő TARIC-kód
Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Jingqiao város, Lishui megye, Nanjing 211 224, Kínai Népköztársaság	10,8 %	A434
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Chenming West Road, Qihe megye, Shandong, Kínai Népköztársaság	12,3 %	A435
Minden más társaság	40,7 %	A999

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Kereskedelmi Főigazgatóság, B. Igazgatóság, J-79 5/16, B-1049 Brüsszel.

(3) Eltérő értelmű meghatározás hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések az irányadók.

2. cikk

Véglegesen beszedik az ex 2907 12 00 KN-kód (2907 12 00 91 TARIC-kód) alá tartozó, a Kínai Népköztársaságból származó parakrezol behozatalára vonatkozóan az 510/2003/EK rendelet szerint megállapított ideiglenes dömpingellenes vámok által

biztosított összegeket. Amennyiben a végleges vámtételek magasabbak, mint az ideiglenes vámtételek, úgy csak az ideiglenes vámtételek által biztosított összegeket szedik be véglegesen.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. szeptember 11-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. FRATTINI
